



AUTOR: Natalio Ormeño Villajos
Asesor técnico de la Consejería de Educación
en Reino Unido e Irlanda

NIPO: 030-13-043-X

Las calles de Madrid

Escenas de Madrid. Fotos del autor.

Las calles de Madrid son un espectáculo. Merece la pena visitar Madrid solo para pasear por sus calles.

TEXTO

Me llamo Isabel y desde hace tiempo tenía la intención de hacer una visita corta, de un fin de semana, a una ciudad europea desde Inglaterra, y quería planificarla pronto para conseguir la mejor tarifa aérea posible. Como vivo en un pueblo pequeño, quería un destino urbano, y no muy lejos, para que la duración del viaje me dejara aprovechar el fin de semana al máximo.

Una amiga mía me sugirió Madrid, que le había entusiasmado hacía poco. No fue difícil convencerme. Nunca había estado allí, a pesar de que mis padres son españoles y que desde pequeña he ido todos los años a Galicia a visitar a mis abuelos, que viven allí. También conozco Barcelona, que me encanta. Así que quizá era el momento de conocer Madrid.

Conseguí un billete barato y reservé una habitación en un hotelito céntrico por Internet. Después me puse a investigar un poco sobre Madrid aquí y allá. No soy muy amiga de las guías turísticas. Me encanta viajar, pero prefiero descubrir los lugares por mí misma, cometer errores, si es necesario, y preguntar

a la gente local, que en este caso fue fácil, puesto que soy bilingüe. Me gusta la emoción de lo inesperado. Luego lo anoté todo, para recordarlo y compartirlo.

Claro, tengo amigos que aprovechan mis notas. Me dicen que soy mejor que muchas guías, esas que a mí no me gustan. Dicen que sobre todo les encantan los resúmenes generales que hago de mis viajes, aunque también los detalles. Quién sabe, a lo mejor me voy a tener que plantear un futuro profesional en ese campo.

Pues bien, de Madrid el resumen general fue bien sencillo: sus calles, sus calles y sus calles. Pasear sin rumbo por el centro fue una verdadera delicia. Me sorprendió la variedad de los entornos, y el cambio de los locales y la arquitectura al pasar de unos barrios a otros. Una mañana alquilé una bici, y en alguna ocasión cogí el metro o el autobús, pero sobre todo caminé. Era mayo y acompañó el tiempo, claro. Aunque me han dicho que en comparación con Inglaterra, suele ser agradable casi siempre, incluso en invierno.

ACTIVIDADES PARA ANTES DE LEER EL TEXTO

1. Asocia cada foto con uno de estos dos siguientes títulos y explícalo.
 - a. Plaza de la Paja.
 - b. Venta de azulejos en un puesto callejero.
2. Observa la foto de la izquierda. ¿Qué hace la gente? ¿Qué tipo de lugar es? ¿Qué podrías decir de la ciudad o la zona en que se encuentra?
3. En parejas comentad la foto de la derecha en relación con el título de la unidad: ¿Qué veis en la foto? ¿Qué representan los objetos expuestos? ¿Qué uso pueden tener?

ACTIVIDADES PARA DESPUÉS DE LEER EL TEXTO

1. Decide si las siguientes frases son verdaderas o falsas y por qué:
 - 1.1. Isabel prefiere viajar a destinos urbanos porque no le gustan los rurales.
 - 1.2. Isabel sabe español porque lo estudió y viajó mucho a España de niña.
 - 1.3. Isabel procuró documentarse sobre Madrid antes de viajar, pero no mucho.
 - 1.4. A Isabel no le gustaría tener que trabajar escribiendo guías turísticas.
 - 1.5. Isabel se trazó itinerarios para recorrer las calles de Madrid.
2. Contesta a las siguientes preguntas:
 - 2.1. ¿Qué condiciones debía reunir el destino turístico de Isabel en esta ocasión?
 - 2.2. ¿Por qué se decidió por Madrid?
 - 2.3. ¿Cuántas veces había estado Isabel en España? ¿Dónde?
 - 2.4. ¿Qué suele hacer Isabel durante sus viajes? ¿Para qué?
3. En uno de los cinco párrafos del texto hay palabras y expresiones que se pueden sustituir por las del recuadro. No están en orden. Decide qué párrafo es y reescríbelo sustituyendo las palabras y expresiones. Haz otros cambios que sean necesarios.

escribo, equivocarme, aficionada, de varias fuentes, las sorpresas, comencé

.....

.....

.....

.....

.....

.....

4. Los nombres más comunes que reciben las vías y espacios públicos en español son “calle” y “plaza”. Consulta en Internet y localiza al menos otros seis nombres diferentes en un mapa del centro de Madrid, completando los ejemplos del cuadro. A continuación pon la traducción al inglés más aproximada.

1) _____ del Prado Traducción: _____	2) _____ de América Traducción: _____	3) _____ del Sol Traducción: _____
4) _____ de Santo Domingo Traducción: _____	5) _____ de Atocha Traducción: _____	6) _____ de Cuatro Caminos Traducción: _____

5. Isabel no menciona las calles de Madrid que tanto le gustaron. Investiga en Internet y completa el cuadro escribiendo los nombres de otras calles y plazas por las que crees que debió caminar. Anota por qué son famosas. Fíjate en el ejemplo.

NOMBRE	¿POR QUÉ ES FAMOSA?
Plaza de Cibeles	En esta plaza está el ayuntamiento de Madrid y el Banco de España. En el centro hay una fuente muy famosa donde los seguidores del Real Madrid celebran los triunfos de su equipo.

6. Fíjate en el ejemplo y construye otras oraciones con la misma estructura gramatical completando la mitad que falta. Utiliza la información del texto.

Ejemplo: Como vivo en un pueblo pequeño, quería un destino urbano.

- 6.1. _____, el destino no podía ser muy lejos.
- 6.2. Como a una amiga mía le había entusiasmado, _____
- 6.3. _____, prefiero descubrir los lugares por mí misma.
- 6.4. Como lo anoto todo, _____
- 6.5. _____, el tiempo acompañó.

7. Isabel habla de los detalles, pero no menciona ninguno en especial. En caso de querer viajar a Madrid ¿qué detalles te gustaría preguntarle? Hazle cinco preguntas en relación con el alojamiento, la comida, las compras, u otros aspectos que te interesen cuando viajas.

- 7.1. _____
- 7.2. _____
- 7.3. _____
- 7.4. _____
- 7.5. _____

8. Isabel dice que suele anotar los detalles y hacer un resumen general de sus viajes. Redacta un texto con un resumen general y algunos detalles interesantes de uno de tus últimos viajes.

SOLUCIONES

Soluciones a las actividades para antes de leer el texto:

- Respuesta libre. Propuesta de contestación:
 - La Plaza de la Paja puede ser la de la foto de la izquierda, porque se trata de un espacio urbano abierto.
 - Debe ser la foto de la derecha. Parece que son azulejos expuestos a la venta.
- Respuesta libre. Propuesta de contestación: La gente está sentada en una terraza, conversando y tomando algo. Parece una plaza o un jardín. Según lo que dejan ver los árboles, podría ser una zona histórica de la ciudad.
- Respuesta libre. Propuesta de contestación: Son azulejos con nombres de calles y plazas, además de imágenes religiosas. Pueden ser objetos decorativos o de recuerdo.

Soluciones para las actividades de después de leer el texto:

- 1.1. F. No dice que no le gusten los destinos rurales. Quiere variar porque vive en el campo.
 - 1.2. V.
 - 1.3. V.
 - 1.4. F. Dice que podría ser su futuro profesional, aunque podría decirlo de broma.
 - 1.5. F. Dice que le gusta la emoción de lo inesperado.
- 2.1. Tenía que ser un destino urbano en Europa y con un viaje corto para aprovechar el fin de semana.
 - 2.2. Porque se lo sugirió una amiga a quien le había entusiasmado hacía poco, porque Barcelona le encanta y porque no lo conocía.
 - 2.3. Todos los años desde pequeña en Galicia. Conoce Barcelona. No especifica cuantas veces.
 - 2.4. Anota todo lo que hace. Para recordarlo y compartirlo.
- Es el tercer párrafo.

Conseguí un billete barato y reservé una habitación en un hotelito céntrico por Internet. Después comencé a investigar un poco sobre Madrid de varias fuentes. No soy muy aficionada a las guías turísticas. Me encanta viajar, pero prefiero descubrir los lugares por mí misma, equivocarme, si es necesario, y preguntar a la gente local, que en este caso fue fácil, puesto que soy bilingüe. Me gusta la emoción de las sorpresas. Luego lo escribo todo, para recordarlo y compartirlo.

4. Respuesta libre. Éstas son las denominaciones más comunes con posibles ejemplos.

1) Paseo del Prado (Boulevard)	2) Avenida de América (Avenue)	3) Puerta del Sol (Gate, place)
4) Cuesta de Santo Domingo (Hill)	5) Ronda de Atocha (Loop, bypass, ringway)	6) Glorieta de Cuatro Caminos (Circus, circle, roundabout)

5. Respuesta libre. Propuestas de contestación:

NOMBRE	¿POR QUÉ ES FAMOSA?
Plaza de Cibeles	En esta plaza está el ayuntamiento de Madrid y el Banco de España. En el centro hay una fuente muy famosa donde los seguidores del Real Madrid celebran los triunfos de su equipo.
Gran Vía	Es probablemente la calle mejor conocida del centro de Madrid, además de una de las más comerciales, con establecimientos de todo tipo y cines. Va desde la Calle de Alcalá hasta la Plaza de España, pasando por la Plaza de Callao.
Puerta del Sol	Una de las plazas más conocidas y más transitadas del centro. Famosa por ser el "kilómetro 0" de la red española de carreteras y por el reloj que tradicionalmente marca la entrada en el año nuevo. En esta plaza se concentran anualmente miles de persona para celebrarlo.
Calle Preciados	Una de las calles con más tiendas del centro de Madrid. Los famosos grandes almacenes El Corte Inglés tienen su tienda original en esta calle. Va de Puerta del Sol a Plaza de Callao y es peatonal.
Paseo del Prado	Una de las vías de más interés histórico y cultural y, por lo tanto, entre las más visitadas por los turistas. Es un paseo amplio y arbolado. En sus inmediaciones están el Museo del Prado, el Museo Thyssen-Bornemisza, el Jardín Botánico, la Bolsa de Madrid y el Congreso de los Diputados.

6. Respuesta libre. Propuesta de contestación:

6.1. Como no quería gastar mucho tiempo en el viaje para aprovechar el fin de semana, el destino no podía ser muy lejos. / 6.2. Como a una amiga mía le había entusiasmado, no fue difícil convencerme. / 6.3. Como no soy muy amiga de las guías turísticas, prefiero descubrir los lugares por mí misma. / 6.4. Como lo anoto todo, luego puedo recordarlo y compartirlo. / 6.5. Como era mayo, el tiempo acompañó.

7. Respuesta libre. Propuestas de contestación:

7.1. ¿Cuáles son los museos y monumentos imprescindibles? / 7.2. ¿Qué zonas sugieres para alojarse en Madrid?
7.3. ¿Cuáles son tus calles y plazas favoritas para pasear? / 7.4. ¿Puedes recomendar algún restaurante?
7.5. ¿Qué compras merece la pena hacer en Madrid? ¿Cuál es la mejor zona de compras?

8. Respuesta libre. Propuesta de contestación:

Mi último viaje turístico fue a Budapest, la capital húngara. Al principio Budapest sorprende por su arquitectura. Sus edificios barrocos, neoclásicos, eclécticos y art déco se encuentran por toda la ciudad.

Budapest está dividida por el Danubio en dos partes: Buda y Pest. Las dos son bastante diferentes. Buda está en una colina. Allí está la ciudad medieval y el Palacio Real. En Pest, que es llana y más urbana, se encuentran los edificios civiles y religiosos más importantes, como el Parlamento, la basílica de San Esteban o la Ópera. Pest es también el centro administrativo y comercial de la ciudad.

Los museos, monumentos y parques de Budapest son maravillosos. Destacan el Museo Nacional de Hungría, el monumento a la Libertad y la Isla Margarita. Sin embargo, lo que hace de Budapest un sitio especial son los balnearios de estilo turco, que además son un punto de encuentro con la historia en general y la etapa de dominio turco en la ciudad, en particular.

Las cafeterías tradicionales de estilo vienés también son una visita imprescindible. Son locales espectaculares y tienen una conexión histórica con la época del Imperio austrohúngaro. Además, sus dulces son exquisitos. La comida húngara es excelente en general. Budapest ofrece una gran cantidad de restaurantes tradicionales a precios razonables.

La mejor zona para quedarse es Pest, en concreto el barrio de Belváros, que es el más céntrico y accesible por transporte público desde el resto de la ciudad. También tiene muchos hoteles, pensiones y restaurantes a todos los precios. El transporte urbano es fácil de usar y económico, con líneas de tranvía, metro y autobús.